

УДК 881.111

Организация опытно-экспериментальной работы по формированию фоностилистической компетенции учителя иностранного языка

Головчанская Ирина Ильинична

Старший преподаватель,
кафедра французского языка и лингводидактики,
Институт иностранных языков
Московского Городского Педагогического Университета,
129226, Российская Федерация, Москва, 2-ой Сельскохозяйственный проезд, д. 4, к. 1;
e-mail: golo-irina@bk.ru

Аннотация

Настоящая статья представляет обзор этапа подготовки опытно-экспериментального обучения, направленного на формирование фоностилистической компетенции учителя иностранного языка средствами курса «Фоностилистика профессионального дискурса». Обращение к проблемам произносительной компетентности специалистов в области иноязычного образования вызвано изменением статуса предмета «Иностранный язык» в общеобразовательной школе и, как следствие, возросшими требованиями к подготовке учителей иностранного языка уровня бакалавриата. Апробация разработанной технологии осуществлялась в рамках проведения диссертационного исследования, посвященного проблемам произносительной реализации иноязычного профессионального педагогического дискурса как одного из необходимых рабочих «инструментов» для успешной профессиональной деятельности. В статье фиксируются цель, задачи и научная гипотеза, в соответствии с которыми реализовывалась подготовка созданной технологии. Представленные в статье этапы подготовки опытного обучения, направленного на формирование фоностилистической компетенции, являются обоснованием для подтверждения того, что при разработке любой педагогической технологии, педагог должен сводить к минимуму экспромты, переводя их на путь предварительного проектирования. В контексте сегодняшнего дня педагогическая технология становится продуманной во всех деталях моделью совместной педагогической деятельности по проектированию, организации и проведению учебного процесса. Она направлена на обеспечение комфортных условий для обучаемых и для преподавателя, на достижение конкретной цели.

Для цитирования в научных исследованиях:

Головчанская И.И. Организация опытно-экспериментальной работы по формированию фоностилистической компетенции учителя иностранного языка // Педагогический журнал. 2016. № 4. С. 211-220.

Ключевые слова

Учитель иностранного языка, фоностилистическая компетенция, иноязычной профессиональный педагогический дискурс, этапы опытно-экспериментальной работы, фоностилистика профессионального дискурса.

Введение

Современный подход к подготовке бакалавров по направлению «Педагогическое образование» основывается на том, что будущий учитель должен быть подготовлен к исполнению всех видов профессиональной деятельности и решению широкого спектра задач, сформулированных Федеральным государственным образовательным стандартом (далее – ФГОС ВО).

Согласно ФГОС ВО, каждый конкретный вуз получает право самостоятельно составлять образовательные программы, а также определять профессиональные характеристики учителей в соответствии с запросами региональных образовательных учреждений и социальным заказом.

Учитель иностранного языка (далее ИЯ) является для обучающихся примером, «эталоном» в постижении основ неродного языка, его культуры, новой языковой картины мира. Однако не стоит упускать из вида тот факт, что средствами иностранного языка учитель должен решать целый спектр методических задач. «Это предполагает особый уровень сформированности профессиональной коммуникативной компетенции не только в плане корректности и экспрессивности исполнения, но и в плане умения управлять производственными параметрами своей профессиональной речи адекватно ситуации на уроке» [Бужинский, 2007, 138].

Важность этого аспекта приобретает исключительное значение, когда речь идёт о профессиональной педагогической коммуникации учителя французского языка, для которого произносительная сторона речи всегда являлась предметом особого внимания, так как она выполняет смыслоразличительную функцию, проявляющуюся в лексическом и грамматическом планах, непосредственно влияет на корректность речевого акта и, следовательно, на эффективность и продуктивность реального общения. Такое положение дел обусловило поиск новых решений в профессиональной подготовке учителей и обратило наш лингводидактический взгляд в область фоностилистики, а именно к изучению произносительных особенностей профессиональных диалектов, указывающих на «социальную стратификацию участников речи, стилистическую направленность коммуникации, тематическую компетенцию» [Абрамова, 2012, 141].

Фоностилистический ракурс профессиональной компетентности учителя ИЯ

Успешность устной профессиональной педагогической коммуникации, обеспечивает весь спектр фоностилистических средств, которые, по сути, являются «комбинацией фонетических средств обоих уровней, соответствующих стилистике конкретной сферы и ситуации общения» [Голуб, 1997], их использование, в первую очередь, считается «привилегией образованных носителей языка» [Бубнова, 2011, 165], индикатором глубоких знаний в области закономерностей функционирования фонетического аспекта языка, указывает на умения и способность говорящего варьировать своим произношением в соответствии с ситуацией общения.

Характеристики звучащей речи педагога, артикуляция, дикция, интонация являются средством адекватного выражения мысли, способом реализации дидактических интенций в разнообразных ситуациях педагогической действительности. Корректное использование фоностилистических средств в профессиональной педагогической речи обуславливает эффективное взаимодействие субъектов образовательного процесса. На это указывают в своих работах К.К. Барышникова, Н.Б. Богущ, Г.М. Вишневская, С.М. Гайдучик, Ж.В. Ганиев, Е.А. Когалова, У.Е. Кочеткова, О.П. Крюкова, Е. Нурахметов, И.Ю. Павловская, Л.В. Путилина, Н.И. Портнова, П.И. Примак, А.С. Селях, М.А. Соколова, Т.Е. Терехова, И.Г. Торсуева, С. Blanche- Benveniste, P. Intravaia, P. Léon, и др.

Следовательно, овладение будущими учителями ИЯ «потенциальными функционально-стилистическими возможностями языка на фонетическом уровне в зависимости от целей и задач общения, характера содержания, типа мышления и различных ситуативных возможностей общения» [Соколова, 1984, 94] в педагогической сфере должно стать одной из составляющих успешной профессиональной деятельности.

Этап подготовки опытного обучения, направленного на формирование фоностилистической компетенции

В рамках настоящей статьи нашей основной задачей является представление ключевых шагов этапа подготовки опытно-экспериментальной работы по формированию фоностилистической компетенции (далее – ФСК) учителя ИЯ уровня бакалавриата средствами курса «Фоностилистика профессионального дискурса». Начиная разработку подготовительного этапа, мы, в качестве отправной установки опирались на позицию Л.Г. Антоновой, согласно которой, «язык и речь в социально-психологическом плане выступают не только как средство общения, но и как мощный «фактор профессиональной интеграции», учителю необходимо овладеть «языком профессионального общения» – научиться свободному незатрудненному, мотивированному и целенаправленному оперированию смысловой информацией в рамках профессионально-значимой тематики» [Антонова, 2012, 156]. А также на то, что «владение произносительной нормой в рамках заданного дискурса некоторые ученые сопоставляют с техникой речи» [Харитоновна, 2013, 160]. Такая установка стала обоснованием

к междисциплинарной интеграции в разработке гносеологического и функционального модулей курса, включивших в себя лингвистические (фонетические, фоностилистические), лингводидактические, дискурсивные компоненты.

Верификация разработанной нами технологии и её результатов проводилась на базе Государственного автономного образовательного учреждения Высшего образования Московского городского педагогического университета (ГАОУ ВО МГПУ), а именно в Институте иностранных языков (ИИЯ) на кафедре французского языка и лингводидактики (французский язык и ЛД).

В эксперименте приняли участие в общей сложности 105 студентов на этапе констатирующего эксперимента (анкетирование, беседа, наблюдение, опрос). Из них — 30 студентов на этапе констатирующего и формирующего эксперимента, представляющего собой практическую реализацию курса «Фоностилика профессионального дискурса».

Проведённый эксперимент представляет собой естественный (так как осуществлялся в условиях реального учебного процесса), линейный (так как проводился без выделения контрольной и экспериментальной группы), открытый (так как по ходу его проведения вносились коррективы и поправки) и проверочный (так как проводился для подтверждения выдвинутой гипотезы). Общая продолжительность опытно-экспериментальной работы составила 3 года (с января 2012 года по декабрь 2015 года) и включила в себя 3 основных этапа: этап подготовки эксперимента, этап реализации (констатирующий и формирующий эксперимент) и этап анализа полученных результатов. В рамках настоящей статьи рассмотрим подробно этап подготовки эксперимента.

Первый этап представляет собой аналитико-конструирующую часть эксперимента, на начальной стадии которого была зафиксирована сфера нашего научно-методического интереса, а именно, проблема фоностилистического ракурса профессиональной речи учителя ИЯ. Актуальность обращения к данной тематике основана на личном профессиональном опыте преподавания в педагогическом вузе и на мнении коллег, о том, что студенты старших курсов бакалавриата, обучающиеся по направлению «Педагогическое образование» профиль «Иностранный язык» не обладают необходимыми произносительными качествами устной иноязычной речи, указывающими на их профессиональную принадлежность.

В этой связи, логика нашего исследования выстраивалась в соответствии с требованиями и запросами, предъявляемыми ФГОС ВО по подготовке бакалавров педагогического образования и программ «Столичное образование — 5,6». Период нашей научно-исследовательской работы охватил неоднократное обновление поколения федеральных стандартов ВО, что внесло некоторые временные коррективы в ход нашего исследования. Таким образом, подготовительный этап работы включил в себя следующие шаги:

Шаг 1. Формулирование цели, задач и рабочей гипотезы опытно-экспериментального исследования.

Основной целью нашей работы явилась верификация эффективности разработанной технологии, направленной на формирование фоностилистической компетенции учителей

ИЯ уровня бакалавриата средствами курса «Фоностилистика профессионального дискурса». Достижение сформулированной нами цели потребовало решения ряда задач, а именно:

Анализ всех поколений ФГОС ВО по направлению «Педагогическое образование» профиль «Иностранный язык» уровень бакалавриата, выявление принципиальных отличий и представление профессионального портрета учителя ИЯ в соответствии с нормативными документами; на основе пакета нормативных документов и анализа теоретических источников, конкретизация параметров оценки уровней сформированности ФСК будущих учителей ИЯ в соответствии с условными критериями точности; фиксация изначального уровня сформированности ФСК у студентов старших курсов;

Выявление лингвистического интереса, уровня профессиональной мотивации и рефлексии студентов к работе над фоностилистическим аспектом речи;

Определение изначального уровня сформированности ФСК у студентов старших курсов;

Реализация курса «Фоностилистика профессионального дискурса», направленного на формирование ФСК;

Определение степени эффективности разработанной технологии, направленной на формирование ФСК будущих учителей ИЯ уровня бакалавриата средствами курса «Фоностилистика профессионального дискурса».

Рабочая гипотеза опытно-экспериментальной работы была сформулирована следующим образом: эффективность реализации технологии, направленной на формирование ФСК, будет подтверждена, если:

– будут определены уровни сформированности ФСК учителей ИЯ;

– будет соблюдена последовательность действий на теоретическом и практическом уровне, заложенных в систему организации курса «Фоностилистика профессионального дискурса»;

– будет создана благоприятная, позитивная и творческая атмосфера образовательной среды, способствующая активной и продуктивной устно-коммуникативной деятельности, а также повышению мотивации;

– будет выполняться необходимый объём самостоятельной работы, способствующий росту уровня рефлексии, самоанализа и самооценки студентов.

Шаг 2. Разработка критериев уровней сформированности ФСК.

Для осуществления этого шага нам необходимо было понять, каким образом отражены в компетентностном формате ФГОС ВО требования к качеству профессиональной речи учителя ИЯ. Детальный анализ всех поколений государственных стандартов по направлению «Педагогическое образование» профиль «Иностранный язык» уровень бакалавриата указал на то, что документы представляют своего рода «мета-формат» для квалификации учителя, что, безусловно, отражает цели и задачи деятельности педагога в общем, методологическом понимании специальности, не фиксируя специфику и особенности различных профилей подготовки. Данное положение дел открыло возможность для автономии педагогических

вузов, предоставив им приоритет в конкретизации специфики профессиональной деятельности учителя по каждому конкретному предмету на базе действующих ФГОС ВО.

Проведённый анализ нормативной документации и теоретических источников зафиксировал, что рассматриваемая нами ФСК относится к специальным компетенциям учителя ИЯ, а именно является связующим, поддерживающим компонентом всех субкомпетенций, входящих в состав иноязычной коммуникативной компетенции и в профессиональной деятельности обеспечивает качественную реализацию вербального аспекта иноязычного профессионального педагогического дискурса (далее – ИППД).

Опираясь на наше предположение о том, что эффективность формирования ФСК зависит от того как будет сформирован каждый из четырёх компонентов – когнитивный, прагматический, рефлексивный, социокультурный — составляющие её структуру, нами были выявлены показатели, согласно которым мы определили 4 уровня сформированности ФСК:

– низкий уровень сформированности ФСК, в контексте нашей работы, представляет собой исходный, то есть фактический, непрофессионально обусловленный вариант владения произносительным аспектом, фиксирующий способность студентов осуществлять иноязычную коммуникацию на бытовом уровне, без учёта специфики педагогической профессии;

– средний уровень сформированности ФСК, в нашем понимании, представляет собой репродуктивный уровень, свидетельствующий о теоретическом осмыслении и осознания основных положений функционирования ИППД, его фоностилистических признаков, средств и свойств;

– достаточный уровень нами определён как отправной, стартовый уровень, включающий в себя инвентарь фоностилистических знаний, навыков, умений, ценностей и отношений, необходимый для начала профессиональной педагогической деятельности учителя ИЯ-бакалавра. Достижение этого уровня представляет собой способность осуществлять фоностилистически обусловленную, устную профессионально-ориентированную коммуникацию средствами ИППД в рамках образовательно-воспитательного процесса.

Достаточный уровень владения ФСК открывает перед учителем перспективу, потенциал для профессионального роста, когда сформированность высокого уровня ФСК будет неким ориентиром и «маяком» в достижении вершин профессионального речевого мастерства, креативного подхода и педагогического опыта. Таким образом, мы сможем говорить о положительном результате проведённого эксперимента, если студенты в результате опытного обучения смогут достичь достаточного уровня сформированности ФСК.

Шаг 3. Разработка технологии формирования ФСК.

Разработка технологии формирования ФСК основывалась на том, что «технология обучения» рассматривается в лингводидактике как «совокупность наиболее рациональных способов научной организации труда, обеспечивающих достижение поставленной цели обучения за минимальное время с наименьшей затратой сил и средств, где в качестве

важнейших характеристик технологии обучения ученые обозначают следующие: результативность, экономичность (за единицу времени усваивается больший объем), эргономичность (обстановка сотрудничества и эмоционального комфорта), высокую мотивацию в изучении предмета [Щукин, 2009, 313].

Опираясь на данную трактовку этого термина, была создана концептуальная основа и принципы технологии, а также содержательная часть и процессуальная часть. Был спланирован ход опытно-экспериментального обучения, подготовлены теоретические и практические материалы для курса «Фоностилистика профессионального дискурса», разработаны упражнения, составлен УМКД дисциплины.

Шаг 4. Подготовка к диагностирующему эксперименту.

Основной задачей стала разработка, подбор и составление контрольно-измерительных материалов для определения исходного уровня ФСК и по результатам проведенного эксперимента, а также первичной анкеты для мониторинга отношения студентов к произносительному аспекту речи в профессиональной деятельности. Было определено время проведения контрольно-измерительных мероприятий, то есть констатирующего эксперимента: до формирующего эксперимента и сразу после него. Для текущего контроля была разработана технологическая карта дисциплины.

Заключение

Таким образом, представленные в статье этапы подготовки опытного обучения, направленного на формирование фоностилистической компетенции, являются обоснованием для подтверждения того, что при разработке любой педагогической технологии, «педагог должен сводить к минимуму экспромты, переводя их на путь предварительного проектирования» [Беспалько, 1989, 13]. В контексте сегодняшнего дня, педагогическая технология становится «продуманной во всех деталях моделью совместной педагогической деятельности по проектированию, организации и проведению учебного процесса с обеспечением комфортных условий для обучаемых и преподавателя» [Слободская, 2012, 15], направленной на достижение конкретной цели.

Библиография

1. Абрамова И.Е. Фонетическая вариативность вне естественной языковой среды. М.: ФЛИНТА, 2012. 89 с.
2. Антонова Л.Г. Методика преподавания риторики будущим педагогам // Ярославский педагогический вестник. 2012. № 3. Том II. С.156-161.
3. Беспалько В.П. Слагаемые педагогической технологии. М.: Педагогика, 1989. 188 с.
4. Бубнова Г.И. Фонетика французского языка. СПб: Люмьер, 2011. 172 с.

5. Бужинский В.В. Иноязычная произносительная культура как базовая составляющая профессиональной речи // Сборник докладов международной научно-практической конференции. М.: РИПО ИГУМО, 2007. 192 с.
6. Голуб И.Б. Стилистика русского языка. М.: Рольф; Айрис-пресс, 1997. 448 с.
7. Слободская Ю.В. Технология формирования предметных компетенций студентов языковых вузов в рамках дисциплины «Теория языка» (на материале английского языка): автореф. дис. ... канд. пед. наук: Ярославль, 2012. 23 с.
8. Соколова М.А. Практическая фонетика английского языка. М.: Высшая школа, 1984. С. 22-56.
9. Харитоновна О.В. Просодический и лексико-семантический уровни лингводидактического дискурса преподавателя русского языка как иностранного // Ярославский педагогический вестник. 2013. №3. Том II. С.160.
10. Щукин А.Н. Лингводидактический энциклопедический словарь: более 2000 единиц. М.: Астрель – АСТ: Хранитель, 2008. 746 с.

Organizing experimental work aimed at the development of phonostylistic competence of a foreign language teacher

Irina I. Golovchanskaya

Senior Lecturer,
Department of French language and didactics in linguistics,
Foreign Language Institute of Moscow City University,
129226, 4-1, 2nd Sel'skokhozyaistvennyi passage, Moscow,
Russian Federation;
e-mail: golo-irina@bk.ru

Abstract

This article provides an overview of the preparation phase of an experimental training aimed at forming phonostylistic competence of foreign language teachers. It is based on the course named "Phonostylistics of a professional discourse". The author appeals to the problems of pronunciation competence in the field of foreign language education experts. It is topical due to the change of "Foreign Language" subject area status in schools and as a consequence to the increased demands concerned with the training of teachers of a foreign languages. Testing of the technology was carried out in the framework of the dissertation research devoted to the problems of implementation of pronunciation of foreign language professional pedagogical discourse as one of the necessary working tools for a

successful career. The article has the fixed goal, objectives and scientific hypothesis, according to which the implemented training was carried out. The article presents the stages of preparation of experiential learning, aimed at forming phonostylistic competence which are the rationale for confirmation that in the development of any educational technology a teacher should minimize improvisations, putting them on the path of the preliminary design. In the context of today's educational technology it becomes elaborate in detail that the model of jointing teaching activities for the design, organization and conduction of the educational process is beneficial. It should aim to ensure a comfortable environment for learners and teachers, to achieve a specific goal.

For citation

Golovchanskaya I.I. (2016) Organizatsiya opytno-eksperimental'noi raboty po formirovaniyu fonostilisticheskoi kompetentsii uchitelya inostrannogo yazyka [Organizing experimental work aimed at the development of phonostylistic competence of a foreign language teacher]. *Pedagogicheskii zhurnal* [Pedagogical Journal], 4, pp. 211-220.

Keywords

Foreign language teacher, phonostylistics, phonostylistic competence, professional pedagogy discourse, experimental work.

References

1. Abramova I.E. (2012) *Foneticheskaya variativnost' vne estestvennoi yazykovoi sredy* [Phonetic variability beyond the natural language environment]. Moscow: FLINTA Publ.
2. Antonova L.G. (2012) Metodika prepodavaniya ritoriki budushchim pedagogam [Teaching rhetoric to future educators]. *Yaroslavskii pedagogicheskii vestnik* [Yaroslavl herald of pedagogics], 3 (2), pp.156-161.
3. Bepal'ko V.P. (1989) *Slagaemye pedagogicheskoi tekhnologii* [Modern pedagogics technologies]. Moscow: Pedagogika Publ.
4. Bubnova G.I. (2011) *Fonetika frantsuzskogo yazyka* [Phonetics of French language]. St. Petersburg: Lyum'er Publ.
5. Buzhinskii V.V. (2007) Inoyazychnaya proiznositel'naya kul'tura kak bazovaya sostavlyayushchaya professional'noi rechi [Foreign pronunciation culture as a basic element of professional speech]. In: *Sbornik dokladov mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsiyu* [Proc. of international conference]. Moscow.
6. Golub I.B. (1997) *Stilistika russkogo yazyka* [Stylistics of Russian language]. Moscow: Rol'f; Airis-press Publ.
7. Kharitonova O.V. (2013) Prosodicheskii i leksiko-semanticheskii urovni lingvodidakticheskogo diskursa prepodavatelya russkogo yazyka kak inostrannogo [Lexical, semantic and prosodic discourse of a foreign language teacher as a foreign language].

-
- ic levels of the discourse of Russian as a foreign language teacher]. *Yaroslavskii pedagogicheskii vestnik* [Yaroslavl herald of pedagogics], 3 (2), p.160.
8. Shchukin A.N. (2008) *Lingvodidakticheskii entsiklopedicheskii slovar': bolee 2000 edinitis* [Linguistics didactics vocabulary]. Moscow: Astrel' – AST: Khranitel' Publ.
 9. Slobodskaya Yu.V. (2012) *Tekhnologiya formirovaniya predmetnykh kompetentsii studentov yazykovykh vuzov v ramkakh distsipliny "Teoriya yazyka" (na materiale angliiskogo yazyka)* *Dokt. Diss.* [Developing subject matter competencies of students with linguistic major. Doct. Diss.]. Yaroslavl.
 10. Sokolova M.A. (1984) *Prakticheskaya fonetika angliiskogo yazyka* [Practical phonetics of English language]. Moscow: Vysshaya shkola Publ.